

Porównanie tłumaczeń Mateusza 27:54

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	zaś setnik i z nim zachowujący Jezusa zobaczywszy trzęsienie ziemi i to którzy stali się przestraszyli się bardzo mówiąc prawdziwie Boga Syn był Ten
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Setnik* zaś i ci, którzy wraz z nim strzegli Jezusa, gdy zobaczyli trzęsienie i to, co się działo, bardzo się przestraszyli, mówiąc: Naprawdę, Ten był Synem Boga.** ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Zaś setnik i z nim strzegący Jezusa zobaczywszy - trzęsienie i (to), (co stało się), przestraszyli się bardzo, mówiąc: Prawdziwie Boga synem był ten.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	zaś setnik i z nim zachowujący Jezusa zobaczywszy trzęsienie ziemi i (to) którzy stali się przestraszyli się bardzo mówiąc prawdziwie Boga Syn był Ten

¹⁾ Wg tradycji Petroniusz (<x>470 27:54</x>L.).

²⁾ <x>470 4:3</x>; <x>470 16:16</x>; <x>470 17:5</x>